

Kit de Repuesto para Reemplazo en Dispositivos de Desafío (PCD) tipo Helix

RCDPCD

Español

Descripción del producto

El Kit de Repuesto Chemdye® consiste en un tubo plástico de alta resistencia de 2 mm de diámetro interno (disponible en diferentes longitudes). El tubo plástico está dispuesto en forma circular (hélice) y sujeto por precintos (A), no debe liberarse para el armado o la utilización del dispositivo. El Kit también incluye un precinto plástico (B), dos conectores especiales de silicona (C y D) y un conector termocontraíble (E) (ver Figura 1).

Instrucciones de Armado

- 1- Introducir el extremo A de la hélice de plástico a través del conector termocontraíble (E) y luego pasarlo a través de los dos conectores de silicona, primero el más grande (D) y por último el más pequeño (C) (Figura 2). **IMPORTANTE:** El conector de silicona (C) sólo se utiliza cuando se reemplaza la hélice en un dispositivo con cápsula de metal. En caso de tener un dispositivo con cápsula de plástico, solo utilizar los conectores (D) y (E).
- 2- Cubrir el extremo A de la hélice de plástico con el conector de silicona (C) e introducirlo en el orificio de la capsula metálica (este conector ajusta la hélice en el interior de la cápsula) (Figura 3). En caso de tener capsula de plástico, omitir este paso e introducir directamente el extremo A en el orificio de la capsula de plástico.
- 3- Cubrir la unión entre la punta de la capsula y el extremo de la hélice con el conector de silicona (D) (Figura 4).
- 4- Colocar el conector termocontraíble (E) sobre el conector de silicona (D) (Figura 5).
- 5- Aplicar calor a la junta para asegurar la unión.
- 6- Sujetar el dispositivo con el precinto B (Figura 6).

Información técnica adicional

Se debe confirmar en cada utilización que los conectores y la hélice de plástico se encuentren en perfectas condiciones. En el caso de que la hélice de plástico se encuentre bloqueada o con fugas se debe reemplazar el dispositivo por uno nuevo.

El Kit de Repuesto Chemdye® está diseñado conforme a las normativas EN 285 y EN 867-5. Utilizar preferentemente las cápsulas aconsejadas para los distintos tipos de procesos según el catálogo de Terragene.

Precaución

No ajustar excesivamente el precinto para evitar estrangular la hélice de plástico.

Almacenamiento

Almacenar el Kit de Repuesto Chemdye® en lugares secos, al abrigo de la luz. No almacenar cerca de agentes esterilizantes.

Spare Kit for Replacement in Helix Process Challenge Devices (PCD)

RCDPCD

English

Product description

The Chemdye® Spare Kit contains a high resistance plastic tube of 2 mm internal diameter (available in several lengths). The plastic tube is arranged in a circular way (helix) tied by seals (A), it should not be released during the assembly or during the use of the device. The kit also includes a plastic seal (B), two silicone connectors (C and D) and a heat shrinkable connector (E) (Figure 1).

Assembly instructions

- 1- Introduce the A end of the plastic helix through the heat shrinkable connector (E), and then through both silicone connectors, first through the bigger one (D) and then through the smaller one (C). **IMPORTANT:** The silicone connector (C) is only necessary when replacing the plastic helix in a metal capsule device. In a plastic capsule device only use connectors (D) and (E).
- 2- Cover the A end of the plastic helix with silicone connector (C) and introduce them in the metal capsule (this connector tightens the helix to the capsule) (Figure 2). In a plastic capsule device, avoid this step and directly introduce the A end of the plastic helix in the plastic capsule.
- 3- Cover the union between the capsule and the plastic helix with the silicone connector (D).
- 4- Put the heat shrinkable connector (E) over the silicone connector (D).
- 5- Apply heat to secure the joint.
- 6- Hold the device with the provided seal (B) (Figure 2).

Additional technical information

In each cycle, the user should check that the connectors and the plastic helix are in perfect conditions. In case the plastic helix is blocked or has leakages, the complete device should be replaced.

Chemdye® Spare Kit is manufactured, calibrated and designed according to EN 285, EN 867-5 standards. Use capsules recommended by Terragene for the different types of sterilization processes.

Caution

Do not adjust the seals excessively in order to avoid choking the plastic helix.

Storage

Chemdye® Spare Kit should be stored in dry places, protected from light. Do not store close to sterilizing agents.

